

G-Zl.: 14-TAAS-0569/E2/SRA
D-Nr.: 500253/0000



Teilegutachten
Part approval
TGA-Art 5

Nr. 14-TAAS-0569/E2/SRA

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
T: +43 504 54-0
F: +43 504 54-6555
W: www.tuv.at

Business Area
TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GmbH

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
rainer.scharfy@tuv.at

TÜV®

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 in Verbindung mit Anlage XIX StVZO
on the compliance of a vehicle if parts are installed or added adequately in accordance with §19 Par.3 No.4 StVZO

für den Änderungsumfang : Radbremsen
scope of modification : *Wheel brakes*

vom Typ / of the type : KMFO1282 300-6K-1282

des Herstellers : **TARONI & C. s. a. s.**
of the manufacturer : **di Taroni Valeria**
Via Milano 24
I-23875 Osnago (LC)
Italien

Fabrikmarke/trade mark : **TAROX**

Die Kopie dieses Gutachtens hat nur Gültigkeit mit Originalstempel und Unterschrift des Herstellers TAROX
The expert opinion has only validity with original stamp and signature of the manufacturer TAROX

Osnago, _____

Stempel/Unterschrift der Firma TAROX
Stamp/signature of the company TAROX

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
Rötzer

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

weitere
Geschäftsstellen:
www.tuv.at/standorte

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Hints for the vehicle owner*

Translator's note: The following instructions refer to the German legal regulations. In other countries different regulations may apply.

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme *Immediate performance and confirmation of the acceptance of the modification*

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

The operating licence of the vehicle expires due to the carried out modification, if the inspection provided by StVZO §19 Par. 3 has not been performed and confirmed or if the determined conditions are not observed! After the performance of the technical modification the vehicle accompanied by this part approval shall be brought before an officially recognised expert or test inspector of a technical testing body or a test engineer of an officially recognised inspection organization immediately in order to perform and confirm the mandatory inspection of the modification

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen *Observance of conditions and instructions*

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.
The conditions and instructions given in III. and IV. are to be observed.

Mitführen von Dokumenten *Availability of documents*

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.
The confirmation of the performed inspection has to be available along with the vehicle documents and must be shown to authorised persons on demand. This duty is not to apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere *Amendment of vehicle documents*

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.
The vehicle owner shall apply the amendment of the vehicle documents by the respective vehicle registration authority in accordance with the provisions of the confirmation about the proper modification.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.
Further conditions can be found in the confirmation about the proper modification.

I. Verwendungsbereich
Range of application

- siehe Anlage 1

I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich:
Limitations of range of application

- siehe Punkt III

II. Beschreibung der Radbremsen an Achse 1

Brake front axle

II. 1 Bremsscheibe / brake disc

II. 1a Reibring/ friction ring

Art / Kind	: innenbelüfteter, geschlitzter Reibring, F2000 <i>internally ventilated, slotted friction ring</i>
Typ / Type	: 300 x 24
Material / Material	: G25
Kennzeichnung / Marking	: MIN. TH. 22mm
Art der Kennzeichnung / Kind of marking	: eingeprägt / <i>engraved</i>
Ort der Kennzeichnung / Place of marking	: am äußeren Rand eingeprägt / <i>outer edge</i>
Außendurchmesser [mm] / Diameter	: 300
Dicke [mm] / Thickness	: 24
Befestigung am Topf bei Ausführung	: mit dem Bremsscheibentopf verschraubt, 10 Schrauben M6X30 ISO 4762 UNI 5931 DIN 912 -8.8 10 Muttern selbstsichernd DIN 6927 - ISO 7044 - Klasse: 8-10

II. 1b Bremsscheibentopf / bell

Ausführungen / Varianten	: TAROX 1282
Material / Material	: Aluminiumlegierung hochfest
Kennzeichnung / Marking	: 1282 + KW/JJ (Produktionsdatum)
Art der Kennzeichnung / Kind of marking	: eingeprägt / <i>engraved</i>
Ort der Kennzeichnung / Place of marking	: auf dem Bremsscheibentopf Außenseite / <i>on the bell</i>
Befestigung / Mounting	: mit den Radschrauben und einer Halteschraube

II. 2 Bremssattel / Caliper

II. 2a Bremszange / Caliper

Art / Kind	: 6 Kolben Festsattel
Ausführungen / Variants	: B30
Material / Material	: Aluminiumlegierung hochfest
Kennzeichnung / Marking	: TAROX B30
Art der Kennzeichnung / Kind of marking	: eingeprägt / <i>engraved</i>
Ort der Kennzeichnung / Place of marking	: auf der Außenseite / <i>outer side</i>
Bremsklötze / Brake pads	: Type SP0331.122, SP0331.114, SP0331.118

II. 2b Adapter/Halter / Adapter

Typ / Type	: TAROX 1282
Material / Material	: Aluminiumlegierung hochfest
Kennzeichnung / Marking	: 1282
Art der Kennzeichnung / Kind of marking	: eingeprägt / <i>engraved</i>
Ort der Kennzeichnung / Place of marking	: auf dem Adapter, Innenseite

II. 3 Bremsleitung / Brake line

Art / Kind	: Stahlflexleitung
Typ / Type	: Stahlflex
Kennzeichnung / Marking	: 1282/A, 1282/B
Art der Kennzeichnung / Kind of marking	: OEM
Ort der Kennzeichnung / Place of marking	: OEM

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Notes on possible combination with other modifications

III.1 Rad/Reifenkombinationen / wheel tire combination

Die Radbremse wurde i. V. mit FORD Originalrädern geprüft.

Räder, wheels	Radgröße, Dimension	Distanzscheiben, Spacer
K1BJ 1007 A1A / B1A,	7.5X17 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
K1BJ 1007 C1A,	7.5X18 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
H1BJ 1007 D1A,	7X17 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
K1BJ 1007 E1A,	7x17 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
H1BJ 1007 E1A,	7x18 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
H1BC 1007 C1A,	7x17 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
H1BC 1007 E1A,	7x18 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
C1BC 1007 FC,	7X17 ET	Kombination mit Distanzscheiben, siehe TGA 42TG0129-20, zulässig
H1BC 1007 D1A	7X17 ET	nur in Verbindung mit min. 15mm Distanzscheiben, Eibach S90-4-15-007, S90-4-20-010, siehe TGA 42TG0129-20,
C1BC 1007 GD	7X17 ET	
HH1BJ 1007 A1A	7x17" ET 47.5	

Bei Fahrzeugen mit anderen Rädern ist die Freigängigkeit zwischen Bremse und Rad erneut zu prüfen.
For vehicles with different wheels, the clearance between the brake and wheel must be checked again.

III.2 Lenkung / Steering

Die Radbremsen wurden mit serienmäßiger Lenkung geprüft. Bei Fahrzeugen mit geänderter Lenkanlage ist eine gesonderte Prüfung durchzuführen. *The wheel brakes were tested with standard steering. For vehicles with modified steering system is a separate test necessary.*

IV. Hinweise und Auflagen / Conditions and Notes

Auflagen und Hinweise für den Hersteller Conditions and notes for the manufacturer

- Eine Kopie dieses Teilegutachtens ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten. *This approval has to be supplied with the parts. In case of reductions the legibility has to be maintained*
- Mit der Beigabe der Kopie bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware. *With supplying the approval with the suspension the manufacturer certifies the conformity of the test sample and the commercial part.*

Auflagen und Hinweise für den Anbau
Conditions and notes for the installation

- Die Montage hat in einer Fachwerkstatt zu erfolgen. Die Montage erfolgt an den serienmäßigen Befestigungspunkten. Die Freigängigkeit aller Bremssteile zum Rad von min. 4 mm muss gegeben sein. Die Bremsanlage ist gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers zu entlüften. Die Hinweise und Auflagen des Distanzscheiben TGA sind zu beachten. Die Anbauhinweise des Distanzscheibenherstellers sind zu beachten.
The installation should be carried out in a workshop.
- Alle Leitungen und Bowdenzüge müssen so verlegt sein, dass sie bei allen Lenkbewegungen und Aus- u.-Einfederungsbewegungen knick- und spannungsfrei sind sowie ausreichender Abstand zu Scheuerstellen vorhanden ist. Die Bremschläuche dürfen einen Biegeradius von 40 mm nicht unterschreiten. Die spannungsfreie Verlegung der Bremsleitungen und der ausreichende Abstand zu Scheuerstellen, Rädern, auch bei vollausgefederten oder voll eingeschlagenen Rädern ist sicherzustellen, siehe dazu auch die Hinweise der vom Hersteller mitzuliefernden Anbauanweisung. *All cables and Bowden cables must be routed so that they are kink-free and tension-free for all steering movements and outward and compression movements, and there is sufficient distance to chafe points. The brake hoses must not fall below a bending radius of 40 mm. The tension-free laying of the brake lines and the sufficient distance to chafing points, wheels, even with fully sprung or fully wheeled wheels must be ensured, see also the instructions of the mounting instructions to be supplied by the manufacturer.*

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme
Conditions and notes for the inspection of the proper installation

- Auf den fachgerechten Anbau der Radbremsen ist zu achten.
The proper installation of the front axle wishbone is checked.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter
Conditions and notes for the vehicle owner

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
The instructions mentioned in item 0 of page 1 of this part approval have to be observed.
- Die Montage hat in einer Fachwerkstatt zu erfolgen.
The installation should be carried out in a workshop.
- Bremsen sind sicherheitsrelevante Bauteile. Lassen Sie daher regelmäßig Ihr Bremssystem auf Beschädigungen oder Verschleiß von einer Fachwerkstatt prüfen. Beschädigte Bremschläuche sind sofort in einer Fachwerkstatt auszutauschen. Ersetzen Sie die Bremsbeläge, sobald eine Belagstärke von 3,5 mm unterschritten wird. *Brakes are safety-related components. Please check your brake system regularly for damage or deterioration of a specialist. Damaged brake hoses replaced immediately by a professional instead. Replace the pads as soon as a lining thickness is below 3.5 mm.*

Berichtigung der Fahrzeugpapiere
Amendment of vehicle documents

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen: *Correction of the vehicle documents is necessary, but may be deferred. It must be reported to the responsible approval authorities by the vehicle keeper the next time they have occasion to deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

Feld	Eintragung
22	MIT TAROX BREMSEN AN ACHSE 1. BREMSSCHEIBEN 300X24MM, KENNZ. REIBRING: MIN. TH 22MM, TOPF: TAROX 1282; BREMSSÄTTEL: TAROX B30; BREMSSÄTTELADAPTER: TAROX 1282; DISTANZSCHEIBEN _____*****

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Basis of tests and test results

Bremsprüfung / Braking power

Die Bremsleistung bei kalter und warmer Bremse und die Auswirkung auf das serienmäßige ABV-System wurden nach der ECE R 3 H geprüft. Die Anforderungen werden erfüllt. Zusätzlich wurden Prüfungen zum Bremsverhalten aus hohen Geschwindigkeiten gemäß VdTÜV Merkblatt 751 (01.2018), Anhang IV, Punkt 5.15.3 mit positivem Ergebnis durchgeführt. Die Prüffahrzeuge blieben bei allen Bremsprüfungen stabil. Es konnte kein Schadensbild festgestellt werden. *The braking performance in cold and hot brake and the impact on the standard anti-lock braking system have been tested according to ECE R 13 H. Requirements of the Directive are met.*

Betriebsfestigkeit / Strength

Die Betriebsfestigkeit der Bremsscheiben und Bremszangen mit Adaptern ist gegeben. Die Prüfbedingungen der TD-Prüfrichtlinie "Anforderungen für die Prüfung von Ersatz- und Sonderbrems-scheiben/ -trommeln für Fahrzeuge" (Stand 30.09.2003) werden erfüllt.

The operational stability of the brake discs and brake calipers with adapters is given. The test conditions of the TD test guideline "Requirements for the testing of replacement and special brake discs/ drums for vehicles" (as at 30.09.2003) are fulfilled.

Hydraulikvolumen / Hydraulic volume

Das Hubvolumen des serienmäßigen Hauptbremszylinders ist ausreichend.

The stroke volume of the standard master cylinder is sufficient.

Dynamische Reibeigenschaften

Equivalence test of the dynamic friction properties on the vehicle

Die dynamischen Reibeigenschaften der Radbremse weichen bei gleichen Betätigungskräften im Bereich der oberen 2/3 der erzeugten Kurve, um nicht mehr als $\pm 10\%$ oder nicht mehr als $\pm 0,4 \text{ m/sec}^2$ gegenüber der Originalbremse ab. *According to TD-Prüfrichtlinie Stand 30.09.2003. The wheel brake shall be considered to show similar performance characteristics to the OE wheel brake, if the achieved mean fully developed decelerations at the same control force in the upper two thirds of the generated curve are within $\pm 10\%$ or $\pm 0,4 \text{ m/s}^2$ of those obtained with the OE wheel brake.*

Fahrverhalten

Driving behaviour

Bei Fahrdynamikprüfungen konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden. Die Prüffahrzeuge blieben bei allen Bremsprüfungen stabil. *During driving dynamics tests, no negative effects on the driving, steering and braking behaviour on the test vehicles. The test vehicles remained in the same condition for all Brake tests stable.*

VI. Anlagen

Anlage 1	Verwendungsbereich	1 Seite
Anlage 1	Fotoblatt	2 Seiten

VII. Schlussbescheinigung / Final statement

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.
It is certified that the vehicles mentioned in the range of application meet the requirements of the German road traffic regulations (StVZO) in the currently valid amendment after the aforementioned modification and after the performed and confirmed inspection taking into consideration the instructions/conditions specified in this part approval.

Der Hersteller (Firma TARONI & C s. a. s.) hat den Nachweis (Bestätigungs Registrier Nr. 20110043816 Zertifizierungsstelle der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält. *The manufacturer (Firma TARONI & C s. a. s.) has furnished a proof (Certificate registration No.: 20110043816, TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH) that he maintains a quality management system according to Annex XIX, Par. 2 StVZO.*

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 8 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.
This part approval consists of page 1 to 8 and the attachments mentioned under VI. and must always be passed on in its full wording.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.
This part approval invalidates if technical changes are made to the vehicle parts or if changes made to the above mentioned vehicle type that affect the use of this part and if the respective legal regulation changes.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt.
The test laboratory is recognized by the Kraftfahrt-Bundesamt (KBA) as a technical service for the type approval procedure (KBA-P 00055-00).

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.
The test results and ascertained facts solely concern the tested parts and vehicles.

Filderstadt, 02.09.2019

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

I. Verwendungsbereich

Range of application

Fahrzeughersteller: FORD

Handelsbezeichnung <i>Commercial name</i>	Type	Betriebserlaubnis <i>EC-approval-no.</i>	HBZ <i>Master cylinder</i>	Motorleistung [kW]	RZ (piston) VA Serie <i>Front oem</i> [mm]	RZ (piston) VA Neu <i>Front Tarox</i> [mm]	BS (disc) VA Serie <i>Front oem</i> [mm]	BS (disc) VA Neu <i>Front re- placement</i> [mm]	Belag pads VA Serie <i>Front axle oem</i> Kennz.	Bremsbelag pads Achse 1 neu <i>Front axle re- placement</i>
FORD FIESTA	JA8	e9*2001/116*0069*..	22,2	134	1x 54	2x 31/34/31	278x23 oder 258x23	300x24	1848532	SP0331
Serienmotor, engines: JTJA, JTJB										
FORD FIESTA	JA8	e9*2001/116*0069*..	22,2	147	1x 54	2x 31/34/31	278x23 oder 258x23	300x24	1848532	SP0331
Serienmotor, engines: JTJC										
FORD FIESTA	JHH	e9*2007/46*3142*..	22,2	147	1x 54	2x 31/34/31	278x23 Oder 262x23	300x24	2279460	SP0331
Serienmotor, engines: YZJA										

Fotoblatt





Art der Kennzeichnung, Beispiel



Art der Kennzeichnung, Beispiel